

## Zaciskarka pneumatyczna



## Instrukcja obsługi

Wersja 1.1/10/2004  
Zastrzega się możliwość zmian technicznych

## Spis treści

## Strona

Fehler! Textmarke nicht definiert. }

## 1. Informacje ogólne

### 1.01 Wskazówka ogólna

rys. Przy użytkowaniu zaciskarki pneumatycznej 12485 zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi zaciskarka 12485 jest bezpieczna. Jeżeli nie będzie przestrzegać się ściśle przepisów dotyczących bezpieczeństwa, mogą wystąpić zagrożenia w pracy z zaciskarką 12485 (patrz Rozdział 3 Przepisy dotyczące bezpieczeństwa).

rys. **Zaciskarkę pneumatyczną 12485 można stosować tylko z ZAMONTOWANĄ osłoną bezpieczeństwa!**

### 1.02 Opis produktu

Zaciskarka 12485 jest zaciskarką systemu zaciskania Hilpress zaprojektowaną w wersji stołowej i napędzaną sprężonym powietrzem. Zaciskarka 12485 oraz wymienny system narzędzi zaciskających Hilpress obrabiają najczęściej stosowane dostępne w handlu końcówki tulejkowe.

rys. Stosowanie zaciskarki pneumatycznej 12485 do innych celów jest dopuszczalne wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta. Każdy rodzaj zastosowania 12485, na który nie wydano zgody, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. W przypadku ewentualnych szkód, producent odrzuca każdą odpowiedzialność cywilną za wady rzeczy.

### 1.03 Działanie

Odpowiednio do końcówki montuje się wymienną szczękę do zaciskania Hilpress. Kończówki tulejkowe wprowadza się za pomocą elementu wsuwanego i odpowiedniej prowadnicy z powtarzalną dokładnością do wymiennej szczęki zaciskającej Hilpress. Pedał pneumatyczny wyzwała proces zaciskania i obróbkę końcówki tulejkowej.

W przypadku zdemontowania przezroczystej osłony ochronnej z Makrolonu zaciskarka 12485 blokuje się automatycznie.

## 2. Przepisy bezpieczeństwa

### 2.01 Odpowiedzialność

Użytkownik zaciskarki pneumatycznej 12485 ponosi odpowiedzialność za to, że każda osoba zajmująca się instalacją i utrzymaniem zaciskarki pneumatycznej 12485 została najdokładniej poinstruowana na podstawie niniejszej instrukcji obsługi.

Użytkownik zaciskarki pneumatycznej 12485 ponosi również odpowiedzialność za przeszkolenie personelu obsługi. Przeszkolenie musi obejmować następujące punkty:

- **cel przeznaczenia maszyny**
- **możliwe zagrożenia**
- **przepisy bezpieczeństwa**
- **funkcja różnych elementów maszyny**
- **obsługa maszyny**

Aby zapewnić, że przeszkolenie i poinstruowanie w zakresie urządzenia zostało zrozumiane, szkolenie musi odbyć się w języku, którym posługuje się personel obsługujący zaciskarkę.

<b>Konieczne kwalifikacje osób stosujących 12485:</b>	
<b>Montaż Uruchomienie Instrukcja</b>	Pracownicy techniczni, którzy oprócz języka niemieckiego, angielskiego lub francuskiego znają język personelu obsługującego.
<b>Obsługa</b>	Osoby przeszkolone i wykwalifikowane przez pracowników technicznych
<b>Utrzymanie Serwis</b>	Pracownicy techniczni znający język niemiecki, angielski lub francuski.

Użytkownicy muszą koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i odnośnych wskazówek w poszczególnych rozdziałach.

## 2.02 Wskazówki bezpieczeństwa w instrukcji obsługi

Na różnych poziomach zagrożeń zwraca się w poszczególnych rozdziałach i akapitach uwagę na następujące wskazówki bezpieczeństwa:

*rys.* Odnosi się do metod pracy i i procesów technologicznych, które przy niedokładnym przestrzeganiu mogą doprowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

*rys.* Odnosi się do metod pracy i procesów technologicznych, której należy przestrzegać, aby uniknąć lekkich obrażeń ciała lub szkód majątkowych.

## 2.03 Obszar zagrożenia

- o obszar wymiennych szczęk zaciskających

## 2.04 Przepisy bezpieczeństwa

Zaciskarka pneumatyczna została zaprojektowana zgodnie z **normami bezpieczeństwa CE** dla osób powyżej 14 lat. Bezwzględnie zabrania się dostępu osób młodszych do zaciskarki pneumatycznej 12485.

- Przy włączonej pneumatycznej zaciskarce 12485 zaleca się ogólną ostrożność.
- Urządzenie można użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych i niezapyłonych.
- Zaciskarka musi być ustawiona na stałym podłożu.
- Do pracy z zaciskarką nie nosić luźnej odzieży, luźnych ozdób ani długich rozpuszczonych włosów, które mogłyby dostać się do części 12485.
- Przed uruchomieniem upewnić się, że 12485 stoi na stałym podłożu i jest zabezpieczona przez przewróceniem.
- Przed dokonywaniem wszelkich prac utrzymaniowych odłączyć 12485 od sieci sprężonego powietrza.
- Nie dokonywać zmian na urządzeniu 12485 i stosować je wyłącznie do przewidzianego celu.
- Użytkować 12485 dopiero po przeczytaniu i zrozumieniu wszystkich zaleceń.
- Prace utrzymaniowe może wykonywać wyłącznie uprawniony i przeszkolony do tych czynności personel.

## 3. Dostawa

### 3.01 Opakowanie

Elementy **zaciskarki pneumatycznej 12485** starannie rozpakować i sprawdzić zgodność dostawy z dokumentami. Zachować oryginalne opakowanie do ewentualnej późniejszej wysyłki.

### 3.02 Zakres dostawy

- 1 szt. zaciskarka pneumatyczna 12485 z zamontowaną osłoną zabezpieczającą
- 1 szt. pedał pneumatyczny z kołpakiem ochronnym
- 1 szt. przewód z poliuretanu na sprężone powietrze Ø 8/6 mm 2 metry
- 2 szt. przewód z poliuretanu na sprężone powietrze Ø 6/4 mm 2 metry
- 1 szt. instrukcja obsługi

## 4. Opis techniczny

### 4.01 Dane techniczne

#### Wymiary

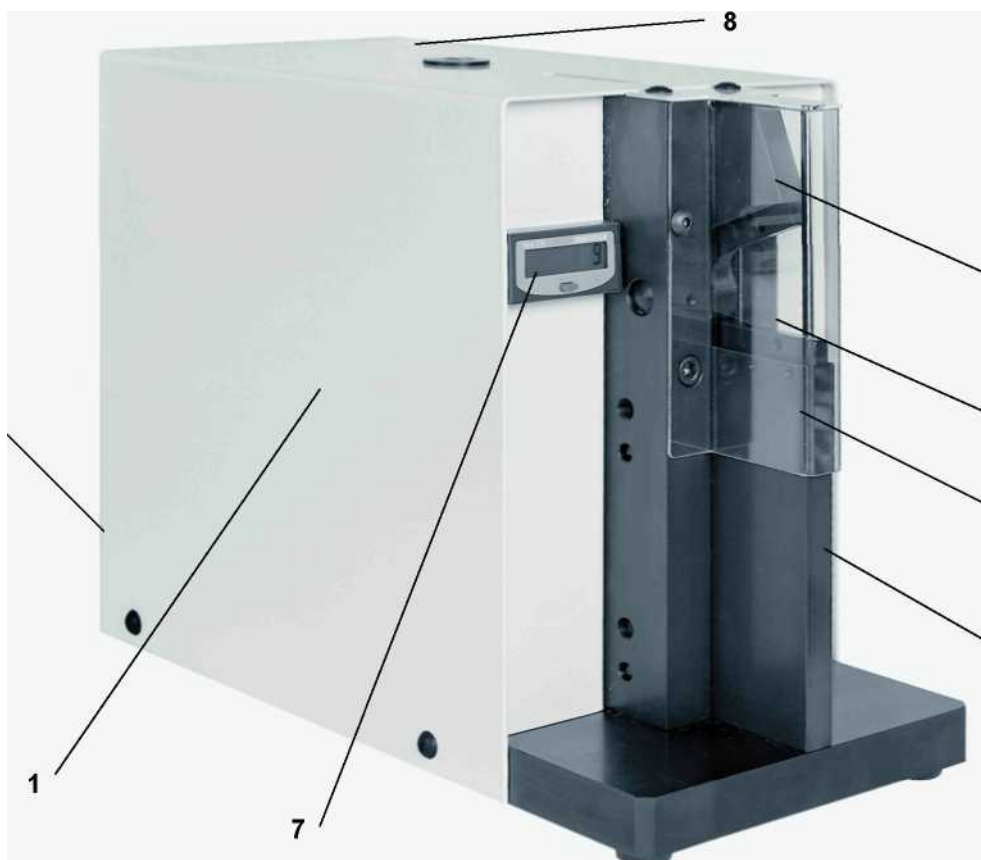
łączna długość	305 mm
szerokość	155 mm
wysokość	240 mm

<b>Waga</b>	19 kg
-------------	-------

#### Pneumatyka

ciśnienie robocze	6 bar
zużycie powietrza na cykl	2.4 l
poziom hałasu	73 dB (A)

#### 4.02 Elementy funkcjonalne i elementy obsługi



Zastrzega się możliwość zmian technicznych

#### Poz. Nazwa

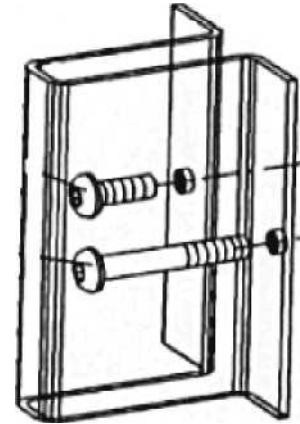
- 1 Zaciskarka CTR-16
- 2 Przyłącze do sieci sprężonego powietrza
- 3 Górna obejmą szczęki
- 4 Dolna obejmą szczęki
- 5 Osłona ochronna CTR-16
- 6 Zawór regulacji precyzyjnej
- 7 Licznik
- 8 Przycisk przekaźnika

Opcja:  
specjalistyczny komplet szczęk WDT  
Urządzenie wsuwające  
Prowadnica

### 4.03 Pneumatyczne sterowanie bezpieczeństwa

Zaciskarka 12485 jest wyposażona w sterowanie bezpieczeństwa z przezrystą osłoną ochronną w celu ochrony użytkownika. Po zdjęciu osłony ochronnej 12485 automatycznie blokuje się.

**UWAGA:**  
*rys.* Proszę przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa w kraju, w którym zaciskarka jest używana.



### 4.04 Osłona bezpieczeństwa

Wszystkie 12485 są wyposażone w przezroczystą osłonę ochronną z Makrolonu.

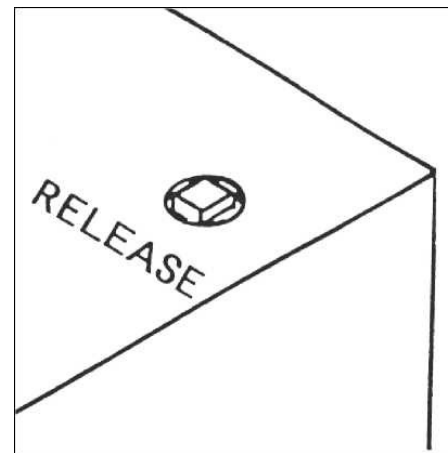
**UWAGA:**  
*rys.* W przypadkach spowodowanych zmostkowaniem sterowania lub manipulowaniem sterowaniem bezpieczeństwa producent nie ponosi odpowiedzialności.

### 4.05 Przygotowanie osłony bezpieczeństwa

**UWAGA:**  
*rys.* Przy ustalaniu otworów należy przestrzegać ważnych postanowień dotyczących urządzeń zabezpieczających obowiązujących w kraju użytkownika.

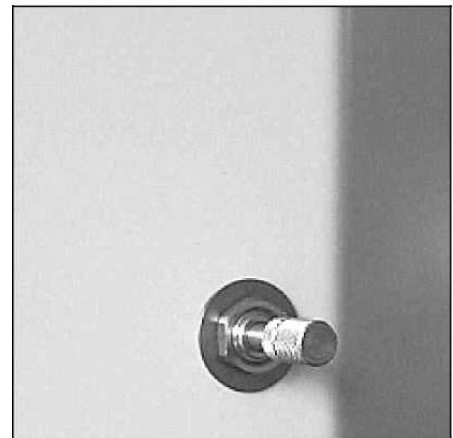
### 4.06 Przycisk przełącznika

Gdy szczęki zaciskarki są zablokowane przez błąd obsługi lub niewłaściwe włożenie końcówek można zluźnić zaciskarkę wciskając przycisk przełącznika.



### 4.07 Zawór precyzyjnej regulacji

Dla ustawienia i wyregulowania maszyny redukuje się lub zatrzymuje prędkość zaciskarki za pomocą zaworu precyzyjnej regulacji.

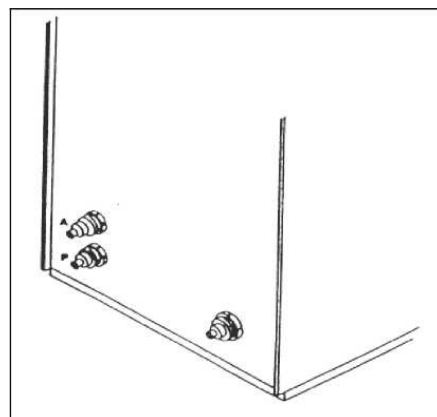


## 5. Uruchomienie

### 5.01 Przyłącze sprężonego powietrza

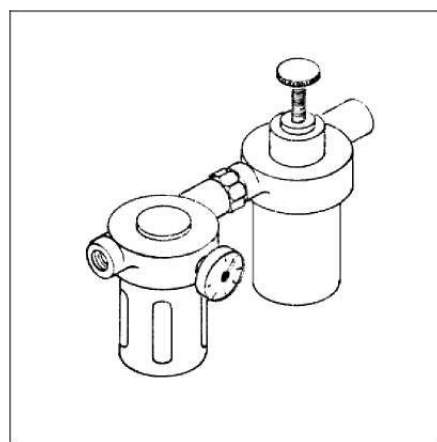
Zaciskarka pneumatyczna 12485 pracuje tylko na uzdatnione (naoliwione i oczyszczone) sprężone powietrze.

Przyłącze **Air-Power zaciskarki pneumatycznej** połączyć z siecią sprężonego powietrza za pomocą przewodu elastycznego  $\varnothing$  8/6mm. **Ciśnienie robocze: maks. 6 bar**



### 5.02 Przyłącze do pedału

Pneumatyczny pedał **A** i **P** połączyć z zaciskarką za pomocą poliuretanowego przewodu elastycznego  $\varnothing$  6/4 mm.

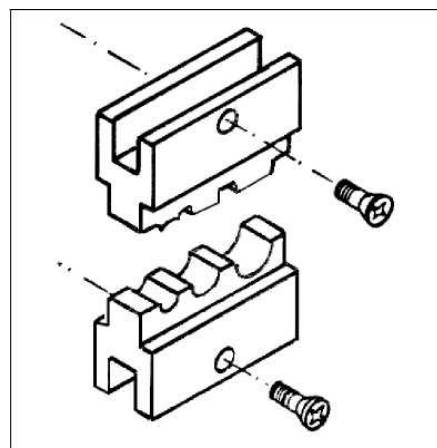


## 6. Montaż narzędzia: matryce i prowadnice

### 6.01 Matryce Hilpress

Wybrać parę matryc Hilpress i zdjąć śruby. Dolną i górną połówkę matrycy wsunąć na szczęki i dociągnąć specjalnymi śrubami.

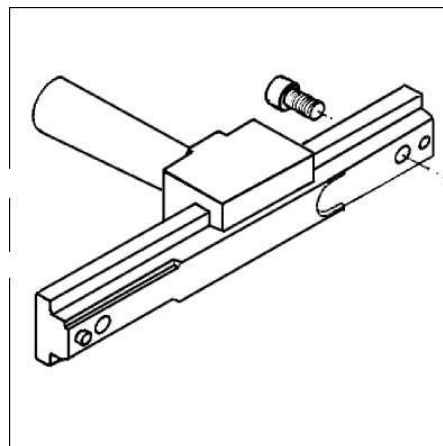
**UWAGA:** Sprawdzić prawidłowość ułożenia obu  
rys. połówek.





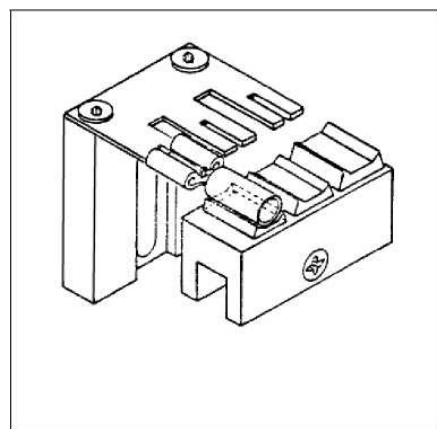
## 6.02 Urządzenie wsuwające Hilpress

Urządzenie wsuwające Hilpress przykręcić do lewej lub prawej strony nośnika matrycy.



## 6.03 Prowadnica

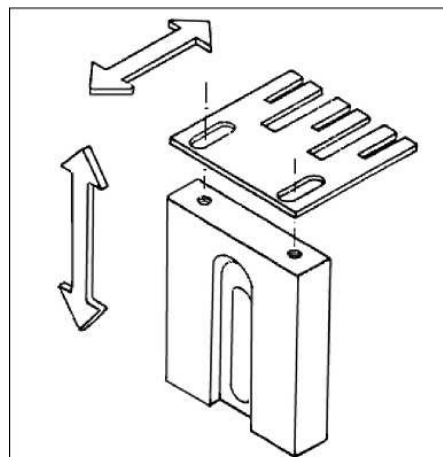
Wybrać prowadnicę pasującą do matrycy Hilpress i końcówkę i zamontować do urządzenia wsuwającego Hilpress. prowadnicę ułożyć na właściwej wysokości i we właściwej odległości i przymocować śrubą.  
Nałożyć końcówkę i prowadnicę.



## 6.04 Położenie zaciskania

**UWAGA:**  
rys.

**Sprawdzić prawidłowość położenia zaciskania końcówek i odpowiednio ułożyć blachę prowadzącą.**



## **7. Schemat części zamiennych i elementów pneumatycznych**

### **7.01 Części zamienne**

*rysunek*

## 7.02 Schemat pneumatyki

*rysunek*

### 7.03 Specyfikacja części zmiennych

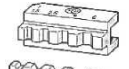



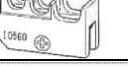



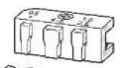

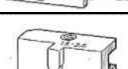




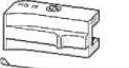










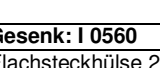
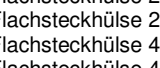
<b>Poz.</b>	<b>Nazwa</b>
01	Płyta podstawowa
02	Płyta ciągnąca prawa
03	Płyta ciągnąca lewa
04	Płyta matrycy
05	Płyta poprzeczna
06	Dźwignia pneumatyczna
07	Kątownik do zaworu
08	Trzpień gwintowany
09	Ścianka tylna
10	Osłona
11	Blacha ochronna
12	Osłona ochronna z Makrolonu
13	Kątownik
14	Kątownik
15	Osłona przednia
16	Podkładka U M4
17	Nakrętka 6-kątna M8
18	Śruba dociskowa toczna M8x25
19	Podkładka pasowana $\varnothing$ 8/20x0.1
20	Trzpień cylindryczny $\varnothing$ 6h6x50
21	Trzpień cylindryczny $\varnothing$ 12h6x50
22	Śruba cylindryczna z łbem o gnieździe 6-kątnym M10x30
23	Śruba cylindryczna z łbem o gnieździe 6-kątnym M8x40
24	Śruba cylindryczna z łbem o gnieździe 6-kątnym M8x25
25	Śruba cylindryczna z łbem o gnieździe 6-kątnym M6x40
26	Śruba cylindryczna z łbem o gnieździe 6-kątnym M5x20
27	Śruba cylindryczna z łbem o gnieździe 6-kątnym M5x10
28	Śruba cylindryczna z łbem o gnieździe 6-kątnym M4x12
29	Śruba cylindryczna z łbem o gnieździe 6-kątnym M3x16
30	Śruba z łbem soczewkowym o gnieździe 6-kątnym M5x10
31	Śruba z łbem soczewkowym o gnieździe 6-kątnym M5x10
32	Śruba z łbem soczewkowym o gnieździe 6-kątnym M5x45
33	Śruba z łbem soczewkowym o gnieździe 6-kątnym M4x8
34	Trzpień gwintowany z łbem o gnieździe 6-kątnym M4x6
35	Sprężyna powrotna
36	Stopka gumowa
37	Uchwyt

## 7.04 Specyfikacja pneumatycznych części zamiennych

Poz.	Szt.	Nazwa
10	1	Cylinder pneumatyczny Hilpres
11	1	Zawór 5/2 – drożny typ K52DP218
12	1	Zawór 4mm OR
13/1	1	Włącznik osłony bezpieczeństwa
13/2	1	Włącznik suwu powrotnego
13/3	1	Włącznik PRZEKAŹNIK
14	1	Rozdzielacz J5PK 6-4
15	1	Rozdzielacz T JPK 8-8-6
15a	1	Redukcja TR2 PK 6-4
16	1	Króciec 6mm FNPK6
17	2	Złączka elastyczna WBP6
18	2	Tłumik 1/8 SCT
19	1	Złączka elastyczna WBP8
20	1	Złącze śrubowe kątowe C64SPK8-1/8"
21	1	Złącze śrubowe kątowe C64PMK4-1/8"
22	2	Złącze śrubowe proste F4PB8-1/8"
23	1	Złącze śrubowe kątowe C64PMK6-1/8"
24	1	Zawór dławiący VRF 4
25	1	Złącze śrubowe kątowe C64SPK8-1/4"
26	3	Złączka prosta F4PB8-1/4"

## 8. Wymienne matryce i prowadnice

### 8.01 Wymienne matryce

  	<b>I 2525</b> <b>I 0560</b> <b>I 0560-V/3</b>	0,25-2,5 mm <sup>2</sup> 0,5-6 mm <sup>2</sup> 0,5-6 mm <sup>2</sup>	 	<b>RK 1060</b> <b>GK 7540</b>	1-6 mm <sup>2</sup> 0,75-4 mm <sup>2</sup>
  	<b>I 1500-1</b> <b>I-2500-1</b> <b>I/W 0525</b>	1,5 mm <sup>2</sup> 2,5 mm <sup>2</sup> 0,14-2,5 mm <sup>2</sup> 0,25-2,5 mm <sup>2</sup>	  	<b>RP 1475</b> <b>RP 1475/IV</b> <b>RP 0560</b>	0,14-0,75 mm <sup>2</sup> 0,14-0,75 mm <sup>2</sup> 0,25-2,5 mm <sup>2</sup>
 	<b>RQ 0560</b>	0,5-6 mm <sup>2</sup>	 	<b>RPW 0515</b> <b>RPW 1525</b>	0,5-1,5 mm <sup>2</sup> 1,5-2,5 mm <sup>2</sup>
 	<b>RQ 10</b> <b>RQ 16</b>	10 mm <sup>2</sup> 16 mm <sup>2</sup>	    	<b>AH 1425</b> <b>AH 2560</b> <b>AH 6016</b> <b>AH 2535</b> <b>AH 2550</b>	0,14-2,5 mm <sup>2</sup> 0,25-6 mm <sup>2</sup> 6-16 mm <sup>2</sup> 25-35 mm <sup>2</sup> 25-50 mm <sup>2</sup>
			     	<b>RG 58/59IL</b> <b>RG DIF</b>	

### Prowadnice

<b>FT/I 0560/28/5</b> <b>FT/I 0560/28/8</b> <b>FT/I 0560/48/5</b> <b>FT/I 0560/48/8</b> <b>FT/I 0560/63/8</b> <b>FT/I 0560/R+G</b>	<b>Gesenk: I 0560</b> Flachsteckhülse 2,8x0,5 mm Flachsteckhülse 2,8x0,8 mm Flachsteckhülse 4,8x0,5 mm Flachsteckhülse 4,8x0,8 mm Flachsteckhülse 6,3x0,8 mm Ring- und Gabelkabelschuh
<b>FT/RP 1475/28/5</b> <b>FT/RP 1475/28/8</b> <b>FT/RP 1475/48/5</b> <b>FT/RP 1475/48/8</b> <b>FT/RP 1475/0560</b>	<b>Gesenk: RP 1475</b> Flachsteckhülse 2,8x0,5 mm Flachsteckhülse 2,8x0,8 mm Flachsteckhülse 4,8x0,5 mm Flachsteckhülse 4,8x0,8 mm Ring- und Gabelkabelschuh
<b>FT/RP 0560/28/5</b> <b>FT/RP 0560/28/8</b> <b>FT/RP 0560/48/5</b> <b>FT/RP 0560/48/8</b> <b>FT/RP 0560/63/8</b>	<b>Gesenk: RP 0560</b> Flachsteckhülse 2,8x0,5 mm Flachsteckhülse 2,8x0,8 mm Flachsteckhülse 4,8x0,5 mm Flachsteckhülse 4,8x0,8 mm Flachsteckhülse 6,3x0,8 mm
<b>FT/RQ 0560/R+G</b>	<b>Gesenk: RQ 0560</b> Ring- und Gabelkabelschuh

**9. NOTATKI**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

